

# Onomasticon **Arabicum**

## أونوماستيكون **أرابكوم**

بنك الأعلام في دار الإسلام إلى حدود القرن العاشر الهجري

La base de données *OA-online*

Christian MÜLLER

Muriel ROILAND

Jacqueline SUBLET



Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)  
*Institut de Recherche et d'Histoire des Textes. Section arabe*  
52, rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris

IRHT  
Institut de recherche  
et d'histoire des textes

## **Avertissement**

Ce manuel, qui n'en est pas un, s'adresse à trois catégories d'internautes :

- ceux qui détestent lire les manuels mais qui s'intéressent à la littérature biographique arabe. Nous les renvoyons à la première partie intitulée « **De la source biographique à la base de données OA-online** » ;
- les passionnés de manuels qui veulent connaître rapidement les possibilités de tris et de recherches de la base de données. Ils consulteront en ligne le document **How to use the database** ;
- ceux qui ne veulent ni s'initier à la littérature biographique ni connaître à l'avance les possibilités de la base : ils iront directement à la page d'accueil et s'aventureront dans *OA-online* en utilisant de préférence la recherche avancée (Advanced search), après avoir consulté en page d'accueil la liste des rubriques (Advanced search elements), afin d'éveiller leur curiosité.

## TABLE DES MATIÈRES

Avertissement

Bref historique de l'entreprise internationale « Onomasticon arabicum »

I. De la source biographique à la base de données *OA-online*

II. Répertoire alphabétique des rubriques

III. Sigles des ouvrages mis en ligne en octobre 2012

IV. Sigles des ouvrages mis en ligne en 2014

V. Sigles des ouvrages en cours de révision

VI. Références bibliographiques des ouvrages en ligne

## Bref historique de l'entreprise internationale « Onomasticon arabicum »

La base de données de l'*Onomasticon arabicum* est conçue pour enregistrer et gérer les informations contenues dans la littérature biographique arabe, un genre qui s'est particulièrement développé à partir du III<sup>e</sup> siècle de l'hégire/IX<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne. En effet, on peut estimer que les notices biographiques de plus de 100 000 personnages ayant vécu au cours des dix premiers siècles de l'hégire sont parvenues jusqu'à nous. L'« Onomasticon arabicum » est une entreprise prosopographique ancienne. Ses origines et son nom remontent au XIX<sup>e</sup> siècle. Elle a été conçue par les savants italiens Leone Caetani – qui était aussi mécène – et le Professeur Giuseppe Gabrieli, qui avaient constitué un réseau de collaborateurs travaillant dans les différentes bibliothèques d'Europe au dépouillement des répertoires biographiques arabes, des chroniques historiques et des catalogues de manuscrits pour y relever, sur fiches-papier et en transcription latine, les noms et l'identité des personnages titulaires d'une notice biographique. Le projet a été repris à la Section arabe de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (IRHT), avec l'accord de l'Accademia dei Lincei (Italie), dans les années 1970 et la méthode d'analyse des sources biographiques a été mise au point en collaboration internationale. Des équipes constituées dans plusieurs pays y ont participé : Italie tout d'abord, puis Espagne, Pays-Bas, Tunisie, Portugal, Liban, Koweït et Etats-Unis<sup>1</sup>. L'informatique en était alors à ses débuts et les logiciels utilisés pour le traitement des données de l'*Onomasticon arabicum* ont évolué avec les progrès de l'informatique<sup>2</sup> pour aboutir, en octobre 2012, à une mise en ligne en caractères arabes de la base *OA-online*.

Les personnages dont l'identité nous a été conservée dans les sources biographiques rédigées en caractères arabes sont pour la plupart des savants qui ont transmis le savoir à travers les siècles. On trouve aussi dans les recueils biographiques des notices consacrées aux femmes, aux hommes de science, aux princes et aux hommes de guerre. Une identité consiste non pas, comme c'est le cas actuellement, en un nom et un prénom, mais en un ensemble d'éléments qui font l'originalité du nom propre arabe médiéval. Aux noms reçus à la naissance : généalogie, origines tribale et géographique, s'ajoutent des éléments hérités ou acquis au cours de la vie : divers surnoms, nom des écoles de pensée auxquelles l'individu a appartenu, noms des lieux dans lesquels il a résidé, noms des métiers qu'il a exercés, etc. L'ensemble de ces éléments du nom propre arabe médiéval représente un récit de vie en soi. C'est pour prendre en compte cette richesse d'informations que le projet originel de l'« Onomasticon arabicum »<sup>3</sup> a été élargi puisque les

---

<sup>1</sup> Voir la méthode : *The treatment by computer of medieval arabic biographical data: an introduction and guide to the Onomasticon Arabicum*, par Geneviève Fourcade et Fedwa Malti-Douglas, IRHT-CNRS, 1976, 138 p. (épuisé)

<sup>2</sup> Un historique par J. Sublet, « L'entreprise internationale de l'Onomasticon Arabicum en avril 2000 », *Arabica* XLVIII, p. 383-391, et l'article de M. Roiland : « OA-online : une nouvelle version de l'Onomasticon arabicum, base de données prosopographique en arabe », à paraître dans les *Actes des « Rencontre du CRASC »* à Oran, les 2 et 3 juin 2013.

<sup>3</sup> Seuls deux volumes de cette entreprise ont été publiés par Leone Caetani et Giuseppe Gabrieli sous le titre : *Onomasticon Arabicum : Ossia dei nomi di persona e di luogo contenuti nelle principali opere storiche, biografiche e geografiche, stampate e manoscritte, relative all'Islām*, Rome, Casa editrice Italiana, 1915. Le premier volume

collaborateurs ont décidé d'enregistrer dans une base de données, qui est devenue en quelque sorte un nouvel *Onomasticon arabicum*, non seulement les noms et l'identité des personnages, mais aussi un résumé de leur activité : mention des voyages que les savants ont accomplis en quête de savoir, dates marquantes de leur existence, informations concernant leurs maîtres et leurs disciples, titres des ouvrages qu'ils ont composés, circonstances de leur mort notamment. Les collaborateurs ont pris en compte également les informations qui situent les personnages dans le temps et dans l'espace : dates de naissance et de mort, dates marquantes dans leur existence, lieux et institutions qu'ils ont fréquentés, causes de leur mort. On en trouvera plus loin le détail.

La base de données *OA-online*, accessible en ligne depuis octobre 2012, permet de retrouver l'ensemble des informations concernant chacun des personnages, de reconstituer leur identité complète à partir de l'une ou l'autre des composantes de leur nom, et de les distinguer de leurs éventuels homonymes. Elle a aussi de multiples fonctions : regrouper les individus qui ont un ou plusieurs points communs, établir des statistiques aussi bien sur le plan chronologique que sur la fréquence de certains éléments du nom, effectuer enfin tous les tris au gré des chercheurs qui l'utilisent. Retracer les voies de la transmission du savoir en terre d'islam est l'un des axes de recherche de la Section arabe de l'IRHT. La seconde version de la base *OA-online*, conçue avec le concours du pôle numérique de l'IRHT, contient – en 2014 – plus de 15 000 biographies (ou id). Les autres biographies sont en cours de correction et seront progressivement mises en ligne. Une interface permettra à de futurs collaborateurs d'intégrer de nouvelles données.

### **Les collaborateurs fondateurs de l'*Onomasticon arabicum***

Nous mentionnons ici les collaborateurs de l'*Onomasticon* qui ont contribué à l'élaboration de la base, qui en ont jeté les fondements, qui ont conçu et élaboré la méthode de dépouillement des sources biographiques arabes dont les principes se retrouvent ici. À l'origine franco-italienne, initiée à l'IRHT par Jacqueline Sublet, avec le patronage, à Rome, de Giorgio Levi della Vida et de Francesco Gabrieli, la première version de la méthode, adaptée à l'informatique lourde des années 1970, a été élaboré par les membres de la Section arabe de l'IRHT – alors dirigée par Georges Vajda – et une équipe italienne sous la responsabilité de Biancamaria Scarcia-Amoretti. Cette méthode a évolué au fur et à mesure de nouvelles collaborations et a fait l'objet de publications successives. À cette époque l'enregistrement des données ne pouvait se faire qu'en caractères latins translittérés avec l'écriture des voyelles. Il faut insister ici sur le fait que la vocalisation des différents éléments des noms a été une exigence posée par l'ensemble des collaborateurs pour la constitution de la base. Par

---

contient la bibliographie des ouvrages dépouillés par les collaborateurs de l'« *Onomasticon Arabicum* » ainsi que, p. 49 à 314, une importante analyse par G. Gabrieli du nom propre arabe, intitulée « Il nome proprio arabo-musulmano », accompagnée d'un index alphabétique et d'un index analytique des éléments du nom. Le second volume est consacré à l'édition d'une infime partie des fiches (qui étaient, rappelons-le, classées à l'intitulé de la *kunya*) « lettre A : A'ābil-'Abdallah ». Ce projet d'édition a été interrompu par la Première Guerre mondiale.

la suite la base a été transférée sur Macintosh (logiciel 4D) par Nicole Cottart et Izzeddine Salah, puis sous Access avant d'être mise en ligne en octobre 2012 sous MySQL.

Le dépouillement des sources a été amorcé à partir de 1971 en collaboration internationale, les membres de l'entreprise travaillant chacun sur les sources dont ils étaient les spécialistes.

**ESPAGNE.** Sources de la Péninsule ibérique arabe médiévale : Manuela Marin, Consejo Superior de Investigaciones (CSIC), avec Maria-Jesús Ávila, Maribel Fierro, Mohamed Meouak. Les résultats sont édités dans la collection « Estudios Onomástico-biográficos de al-Andalus » (EOBA).

**ÉTATS-UNIS.** Sources littéraires classiques : Seeger Bonebakker, UCLA, avec Fedwa Malti-Douglas, John Hayes et Everett Rowson.

**FRANCE.** Sources sunnites, et en particulier le *Šaḍarāt al-ḍahab* d'Ibn al-'Imād, source prise comme base car elle contient les principaux personnages morts entre les débuts de l'islam et l'an mil : J. Sublet avec Nicole Cottart, Geneviève Humbert-Fourcade et Lakhdar Souami.

**ITALIE.** Chi'ites d'Iran : Biancamaria Scarcia, Université de Rome avec Angelo Arioli, Daniela Almaldi, Angelo Scarabel et Marco Salati.

**ZAYDITES DU YÉMEN :** Renato Traini, Accademia dei Lincei puis Université de Rome ; Musulmans de Sicile : Adalgisa de Simone, Université de Palerme.

**KOWEIT.** Sources sunnites du Proche-Orient: Chaker Mustapha, Université de Koweit avec Amal Charif et Walid el-Aridh.

**LIBAN.** Sources de l'époque mamelouke : Juliette Rassi, Université Libanaise.

**PAYS-BAS.** Biographies des grammairiens : Kees Versteegh et Ewald Ditters, Université de Nimègue.

**PORTUGAL.** Hommes de science Adel Sidarus, Université d'Evora en collaboration avec Marie-Geneviève Guesdon, BnF, Paris.

**TUNISIE.** Sources de l'époque mamelouke : Mounira Chapoutot-Remadi, Université de Tunis, avec Khaled Kchir et Rachida Besrour.

## I. DE LA SOURCE BIOGRAPHIQUE À LA BASE DE DONNÉES OA-ONLINE

Dans *OA-online* comme dans les sources biographiques, chaque personnage fait l'objet d'une notice. Un même personnage peut avoir plusieurs notices s'il figure dans plusieurs sources dépouillées. Chaque notice est découpée en plusieurs unités d'information. Les données biographiques ont été analysées, standardisées et enregistrées à l'intitulé de « rubriques » définies, suivies d'un « contenu » et d'un « commentaire ». En bref :

- chaque « rubrique » – en anglais : « **Category** » – est représentée par trois caractères latins majuscules et correspond à une catégorie d'information. On en trouvera la définition au chapitre qui suit ;
- dans « contenu » – en anglais : « **Content** » – on trouve l'information telle qu'elle apparaît dans le texte ou sous une forme standardisée ;
- le « commentaire » – en anglais : « **Comment** » – est facultatif : il représente un complément d'information transcrit à partir du texte qui permet de compléter, d'éclairer ou de nuancer l'information.

Voici la notice d'un savant enregistrée par Ibn al-'Imād dans son ouvrage *Šaḍarāt al-ḍahab* dans l'édition de 'Abd al-Qādir et Maḥmūd al-Arnā'ūṭ, vol. VII, p. 229, Beyrouth 1992 (vol. VI, p. 131 dans la première édition de 1351/1932).

وفيهاء علاء الدين أبو الحسن علي بن محمد بن إبراهيم الشافعي خازن كتب خانقاه السميساطية بدمشق ولد ببغداد سنة ثمان وسبعين وستمائة وسمع الحديث وكان صالحا خيرا جمع وألف فمن تأليفه تفسير القرآن العظيم وشرح عمدة الأحكام وأضاف إلى جامع الأصول مسند الإمام أحمد وسنن ابن ماجة وسنن الدارقطني وسماه مقبول المنقول وجمع سيرة وحدث ببعض مصنفاته وكان صوفيا بالخانقاه المذكورة وكان بشوش الوجه ذا تودد وسمت حسن توفي في شعبان

Voici le même texte analysé en vue de son enregistrement dans la base *OA-online* et découpé en unités d'information :

وفيهاء علاء الدين أبو الحسن علي بن محمد بن إبراهيم الشافعي خازن كتب خانقاه السميساطية بدمشق ولد ببغداد سنة ثمان وسبعين وستمائة وسمع الحديث وكان صالحا خيرا جمع وألف فمن تأليفه تفسير القرآن العظيم وشرح عمدة الأحكام وأضاف إلى جامع الأصول مسند الإمام أحمد وسنن ابن ماجة وسنن الدارقطني وسماه مقبول المنقول وجمع سيرة وحدث ببعض مصنفاته وكان صوفيا بالخانقاه المذكورة وكان بشوش الوجه ذا تودد وسمت حسن توفي في شعبان

Voici maintenant les éléments du texte rangés à l'intitulé de rubriques. Le tableau ci-dessous retrace la démarche de celui qui analyse les différents éléments biographiques contenus dans la notice et qui les enregistre.

Lire ce tableau de droite à gauche :



Comment	Content	Category		
	ša' bān 741	MAT	« En cette année-là » : il s'agit ici de l'année 741, année de mort du personnage	وفيها
	علاء الدين	LAQ	Laqab composé avec al-dīn	علاء الدين
	أبو الحسن	KUN	Kunya composée avec Abū	أبو الحسن
	علي	ISM	Ism donné à l'enfant dans les premiers temps de sa vie	علي
	محمد	IAB	Ism du père	بن محمد
	إبراهيم	GAD	Ism du grand-père paternel	بن إبراهيم
	الشافعي	DIN	Madhab	الشافعي
بخانقاه السميساطية	الصوفي	DIN	Il était mystique et il participait à des séances mystiques dans l'établissement où il était bibliothécaire	وكان صوفيا بخانقاه المذكورة
بخانقاه السميساطية	خازن الكتب	SWM	Métier : bibliothécaire	خازن كتب
بدمشق	خانقاه السميساطية	HDR	L'établissement où il exerce son métier de bibliothécaire	خانقاه السميساطية
	دمشق	HAL	Damas, la ville dans laquelle se trouve l'établissement	بدمشق
	بغداد	HWL	Bagdad, son lieu de naissance	ولد ببغداد
	678	WLD	Sa date de naissance	[ولد ... ] سنة ثمان وسبعين وستمائة
سَمِعَ الحديث	مُحَدَّث	SWM	L'une de ses fonctions: il participe à des séances de transmission. En commentaire, la nature de sa transmission : il écoute (سَمِعَ) la lecture de traditions (الحديث)	وسمع الحديث
	صالح	AKH	L'une de ses qualités morales	وكان صالحا خيرا
	خير	AKH	L'une de ses qualités morales	وكان صالحا خيرا
جَمَعَ وألف	مُصَنَّف	SWM	L'une de ses fonctions : il compose des ouvrages	جَمَعَ وألف
	تفسير القرآن العظيم	SNF	Le titre de l'un des ouvrages dont il est l'auteur	فمن تأليفه تفسير القرآن العظيم



	شَرْحُ عُمْدَةِ الْأَحْكَامِ	SNF	Le titre de l'un des ouvrages dont il est l'auteur	وَشَرْحُ عُمْدَةِ الْأَحْكَامِ
أضاف إلى جامع الأصول مسند الإمام أحمد وسنن ابن ماجة وسنن الدارقطني وسماه مقبول المنقول	مقبول المنقول	SNF	Le titre de l'un des ouvrages dont il est l'auteur. En commentaire : les détails sur la composition de l'ouvrage	وأضاف إلى جامع الأصول مسند الإمام أحمد وسنن ابن ماجة وسنن الدارقطني وسماه مقبول المنقول
	سيرة	SNF	Le titre de l'un des ouvrages dont il est l'auteur	و جمع سيرة
		Pas de rubrique	Il lit ses ouvrages à des disciples (l'information n'est pas retenue)	وحدث ببعض مصنفاة
		Pas de rubrique	Il avait le visage avenant, il était aimable et de contact agréable (l'information n'est pas retenue)	وكان بشوش الوجه ذا تودد وسمت حسن
	741 شعبان	MAT	Mois de sa mort : شعبان. L'année de mort était mentionnée en début de notice وفيها	توفي في شعبان

On voit que certaines de ces unités d'information sont des éléments d'identification du personnage, tandis que d'autres présentent un caractère descriptif ou narratif.

D'une manière générale, certaines unités d'information sont enregistrées telles quelles, sans modification :

علي		ISM ( <i>ism</i> )
علاء الدين		LAQ ( <i>laqab</i> )
خانقاه السميپاطية		HDR ( <i>maḥall + dars</i> )

D'autres subissent des modifications mineures :

بن محمد	= محمد	IAB ( <i>ism al-ab</i> )
بن إبراهيم	= إبراهيم	GAD ( <i>ism al-ḡadd</i> )
بدمش	= دمشق	HAL ( <i>maḥall</i> )

Enfin, certaines informations sont transformées suivant des règles standardisées :

ولد ببغداد	= بغداد	HWL ( <i>maḥall + al-mawlid</i> )
وكان صوفيا	=	DIN ( <i>dīn, maḍhab, ṭarīqa</i> etc.)

avec un complément d'information, appelé « Comment », qui est clairement exprimé, et reproduit le texte dans la mesure du possible.

Commentaire (« Comment ») : خانقاه السميپاطية

Note : cette information sur le lieu dans lequel le personnage a reçu enseignement se retrouve enregistrée deux fois : sous la rubrique HDR pour indiquer que le personnage a reçu ou transmis un enseignement, une formation spirituelle dans une institution, et aussi sous la rubrique DIN pour préciser la nature de son affiliation : le soufisme.

Certaines rubriques peuvent regrouper des éléments épars. Ainsi la rubrique MAT est ici constituée de deux éléments :

وفيها qui, on l'a dit, signifie que le personnage est mort en l'année 741 ;

توفي في شعبان qui se trouve en fin de notice : il est mort au mois de ša'bān.

La rubrique MAT porte la mention de l'année 741 et du mois de ša'bān.

Pour chaque notice de personnage, on trouve la référence à l'ouvrage dépouillé :

Šaḍarāt al-ḍahab li-ibn al-'Imad, vol. VI, 131 (édition de 1932 : sigle SD1)

et vol. VIII, 229 (édition al-Arnā'ūt 1992 : sigle SD).

	678	WLD
	شعبان 741	MAT
	SD, t. 8, p. 229	REF
	SD1, t. 6, p. 131	REF

Voici la notice complète

telle qu'elle apparait dans la base :

Biographic note ID : 15235		
Comment	Content	Category
	علي	ISM
	مُحَمَّد	IAB
	إبراهيم	GAD
	أبو الحسن	KUN
	علاء الدين	LAQ
	وكان صُوفياً بختفاه السُنيَّة	DIN
	التَّوْفِي	DIN
	بدمشق	HAL
	بدمشق	HDR
	بختاد	HWL
	صالح	AKH
	خير	AKH
	شرح عمدة الأحكام	SNF
	تفسير القرآن العظيم	SNF
	أضائف إلى جامع الأصول مسند الإمام أحمد وسنن ابن ماجة وسنن الدارقطني وسماه مقبول المنقول	SNF
	مقبول المنقول	SNF
	بيارة	SNF
	جمع وألف	SWM
	مصنّف	SWM
	سمع الحديث	SWM
	مُحَدَّث	SWM
	الكُتُب بختفاه السُنيَّة	SWM
	خازن	SWM
	678	WLD
	شعبان 741	MAT
	SD, t. 8, p. 229	REF
	SD1, t. 6, p. 131	REF

## Les différents types d'informations biographiques

Les informations biographiques peuvent être regroupées en onze catégories, chacune d'elles pouvant contenir plusieurs rubriques. Un répertoire alphabétique de ces rubriques constitue la dernière partie de ce manuel.

### 1. Généalogie

Remarque : si la généalogie enregistrée dans les sources médiévales est le plus souvent composée de noms des ancêtres masculins, il est des régions du *dār al-islām* où la généalogie privilégie la ligne féminine. Il est question ici de la généalogie masculine. On utilisera les mêmes rubriques qu'il s'agisse d'ancêtres femmes ou hommes.

ISM (*ism* - اسم) : nom personnel reçu à la naissance : محمد \ فاطمة

IAB (*ism al-ab* - اسم الأب) : nom du père : علي

GAD (*ism al-ǧadd* - اسم الجد) : nom du grand-père : اسما عيل

ABG (*ism ab al-ǧadd* - اسم أب الجد) : nom de l'arrière-grand-père: علي

GAG (*ism ǧadd al-ǧadd* - اسم جد الجد) : nom du bisaïeul : ابرا هيم

GGG (*aǧdād al-aǧdād* - أجداد الأجداد) : nom des ancêtres au-delà de la 6<sup>e</sup> génération, les اسم sont séparés par بن (« fils de ») : 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī.

**BBB** : (*al-nasab* - النَّسَب) est à considérer à part : il s'agit d'une rubrique virtuelle qui sert à effectuer une recherche sur l'ensemble des rubriques qui constitue le *nasab* (de ISM, IAB, GAD, ABG, GAG et GGG).

Par exemple : si un personnage est appelé dans les sources ابن محمود sans autre précision, la recherche « BBB contient محمود » permet de savoir qui, dans sa généalogie, portait le nom محمود

Biographic note ID : 12056									
MAT	NSB	KUN	IAB	ISM	Category				
311	السعدي	أبو عبد الرحمن	محمود	عبد الله	Content				
					Comments				
<ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">Go to this person</a></li> </ul>									
Biographic note ID : 12123									
MAT	NSB	NSB	DIN	SUH	KUN	GAD	IAB	ISM	Category
319	البلخي	الكعبي	مُعْتَزَلِي	الكعبي	أبو القاسم	محمود	أحمد	عبد الله	Content
			شَيْخ طَائِفَة بِنِ الْمُعْتَزَلِيَّة						Comments

Note : Le dernier nommé dans certaines généalogies peut être un lointain ancêtre éponyme, par exemple : Quḍā'a - قُضَاعَة qui a donné son nom à la famille en tant que patronyme. Ce « nom de

famille » figure dans la rubrique SUH *šuhra* - شهرة, nom sous lequel le personnage est le plus connu et non comme faisant partie de la généalogie. Si la généalogie remonte jusqu'à l'éponyme, le nom de l'éponyme figure deux fois : dans la généalogie sous la forme GAD Quḍā'a - قضاة et aussi sous la rubrique SUH Ibn Quḍā'a - ابن قضاة.

On trouve aussi les noms de substitution donnés aux filles dès leur naissance dans cette rubrique : si le texte porte *Fāṭima wa-tud'ā Mubāraka wa-yuqāl lahā Sa'īda* فاطمة وتدعى مباركة ويقال لها سعيدة, ces trois noms : Fāṭima فاطمة \ Mubāraka مباركة \ Sa'īda سعيدة apparaissent chacun sous une rubrique ISM.

## 2. Noms de substitution et surnoms

SUH (*al-šuhra* - الشهرة) : élément du nom sous lequel l'individu a été le plus connu de son vivant ou après sa mort, par exemple : al-Ġāḥiẓ, Ibn Ḥallikān, Abū l-Faraġ al-Iṣfahānī, Ibn al-Ḥanafīyya - الجاحظ , ابن الحنفية, ابو الفرج الاصفهاني, ابن خلكان.

LAQ (*al-laqaḅ* - اللقب) : figure ici une partie des *laqaḅ*, à savoir les éléments composés avec *al-dawla*, *al-dīn* - (الأمة الملة - الامم) qui indiquent à l'origine une relation au pouvoir temporel (Sayf al-dawla - سيف الدولة) ou à la religion musulmane (Nūr al-Dīn, Sayf al-Dīn - نور الدين, سيف الدين). On trouvera parfois الشهاب au lieu de شهاب الدين ou encore النور au lieu de نور الدين entre autres exemples.

LQB (*al-talqīb* - التلقيب) : cette rubrique est consacrée à la titulature et au surnom honorifique : (al-Malik al-Zāhir, al-Āmir bi-amr Allāh - الملك الظاهر, الأمر بامر الله).

Note : La définition que donnent les auteurs arabes médiévaux des *laqaḅ* étant particulièrement étendue, on trouvera aussi parfois, sous les rubriques SUH (*šuhra* - شهرة), SIF (*ṣifāt* - صفات) et NSB (*nisba* - نسبة), des éléments du nom considérés comme *laqaḅ* par certains auteurs, tel Ibn al-Aṭīr 'Izz al-Dīn, dans *al-Lubāb fī taḥḍīb al-ansāb* (اللباب في تهذيب الانساب لابن الاثير عز الدين), Beyrouth, 1980.

KUN (*al-kunya* - الكنية) : il s'agit d'un élément du nom composé en premier terme de : *abū* - أبو au masculin, *umm* - أم au féminin (Abū 'Alī, Abū al-Faḍā'il, Umm Aḥmad, Umm al-Banīn - أبو علي , أم البنين, أم احمد, أبو الفضائل).

## 3. Termes indiquant l'option religieuse, l'appartenance à un mouvement de pensée

DIN (*al-dīn* - الدين, *al-maḡhab* - المذهب, *al-ṭarīqa* - الطريقة etc.) : religion (al-naṣrānī - النصران), école juridique (al-mālīkī - المالكي), ordre mystique (al-ṣūfī - الصوفي), option religieuse (al-mu'tazilī - المعتزلي), tandis que les mentions : (al-muḥaddiṭ - المحدث, al-rāwī - الراوي), qui indiquent que le personnage est un transmetteur reconnu, figurent avec les noms de fonction sous la rubrique SWM et/ou sous la rubrique LQB s'il s'agit aussi de titres honorifiques.

On retrouvera les termes qui indiquent une qualité morale particulière, comme l'ascétisme (*al-zuhd* - الزهد) se retrouvent sous la rubrique AKH.

#### 4. Termes faisant état de qualités morales et physiques

AKH (*al-aḥlāq* - الأخلاق) regroupe les termes indiquant une qualité morale, par exemple l'ascétisme (*al-zuhd* الزهد)

SIF (*al-ṣifāt* - الصفات) élément du nom indiquant une particularité physique : (*al-Ḍarīr*, *al-Aṭraṣ* (الأطرش, الضرير).

#### 5. Noms de relation

NSB (*al-nisba* - النسبة) : nom de relation avec la terminaison *ī*, *iyy*, *iyya* au féminin, exprimant la relation de l'individu avec une ethnie, une tribu, un ancêtre (*al-ʿAḡamī* - العجمي, *al-Kindī* - الكندي, *al-Sulaymī* - السليمي) un lieu (*al-Baḡdādī* - البغدادي), une personne (*al-Ṭayfūrī* - الطيفوري), une particularité physique (*al-Ruʿāsī* - الرؤاسي). On ne trouvera pas sous cette rubrique les noms de métiers avec terminaison *ī*, *iyy*, *iyya*, par ex. : *al-Ṣaydalānī* الصيدلاني, qui figurent sous la rubrique SWM avec les autres noms de métiers. On n'y trouvera pas non plus les noms exprimant la relation d'un personnage avec un ordre mystique (*al-ṣūfī* - الصوفي), ou une option religieuse (*al-muʿtazilī* - المعتزلي) notamment.

Note : les termes qui caractérisent une relation de compagnonnage (*ṣāhib fulān* - صاحب فلان) sont sous la rubrique AHL, et ceux qui indiquent une relation de maître à élève dans la transmission du savoir (*samiʿa min* - سمع من et *rawā li-* - روى لـ) sous la rubrique MIN et ILA.

#### 6. Métier, charge, fonction, activités diverses

SWM (*al-ṣuḡl*, *al-waḏīfa*, *al-manṣib* - الشغل, الوظيفة, المنصب) l'indication du métier, de la fonction sociale, ou de la charge, exercés par le personnage, est exprimée sous la forme d'un nom de métier ou d'un participe actif, précédé ou non de l'article : SWM (*al-ṭabīb* - الطبيب) signifie que le personnage est médecin. Le libellé de la rubrique SRK ci-après est différent.

SRK (*al-iṣtirāk* - الاشتراك) : la mention de l'activité annexe à laquelle s'adonne le personnage, par exemple :

- SRK (*mahara fī l-ṭibb* - مهرا في الطب) est exprimée au moyen d'un substantif standardisé précédé de l'article *alif-lām* لا : *al-ṭibb* : الطب : la médecine est son activité secondaire. Cette information ne fait pas partie à proprement parler des éléments du nom, il s'agit d'une donnée annexe, extraite du texte de la notice, mais qui peut avoir son utilité pour identifier le personnage. La partie « Comment » contient les termes figurant dans la notice et qui sont à l'origine de l'information ainsi standardisée :

- SRK (*al-ṭibb* - الطب) et en commentaire : *mahara fī l-ṭibb* - مهرا في الطب signifie donc : « il était féru de médecine ».

## 7. Lignage, liens familiaux, parenté horizontale et liens d'autres sortes

AHL (*ahl* - اهل) : nom des collatéraux, des cousins et de divers parents, *al-aqārib* - الاقارب, *al-qarāba* - القرابة.

Exemple : AHL *ibn aḥī Ibrāhīm* - ابن اخي ابراهيم

Liens de différentes natures :

- lien de *walā'* - ولاء, « clientèle » ; il s'agit d'un individu qui est accepté par une tribu en qualité de *mawlā* - مولى et qui peut en porter le nom ;

- lien de dépendance du mamelouk à l'égard de son maître : *مملوك الصالح إسماعيل*

- lien de *ṣuḥba* - صحبة, de compagnonnage : d'une part lien avec le Prophète de l'Islam (on trouve dans le texte *lahu ṣuḥba* - له صحبة, ce qui signifie que le personnage a fait partie des Compagnons du Prophète et qu'il a acquis le titre de Compagnon : *ṣāḥib* - صاحب, d'autre part quand il s'agit de savants formant un groupe de compagnons, cela recouvre plusieurs cas de figure : ils ont fait partie de la même génération (*ṭabaqa* - طبقة), ils ont fréquenté les mêmes maîtres, ils ont accompli ensemble des voyages en quête de savoir. C'est l'expression *huwa ṣāḥib fulān* - هو صاحب فلان ou encore *ṣaḥiba fulān* - صحب فلان qui exprime la nature de ce lien. Ce terme est à distinguer du titre honorifique *al-ṣāḥib* - الصاحب qui figure sous la rubrique LQB (voir sur ce titre Ḥasan al-Bāšā, *al-Alqāb al-islāmiyya*, الاسلامية الالقاب, Le Caire, Dār al-naḥḍa al-miṣriyya, 1978, p. 367-376, rééd. en 1989 par Dār al-Fanniyya) ;

- de façon plus générale la nature des liens peut être annoncée par les termes *العقب* ou *النسب*.

AQB (*aqb* - عقب) lignage, informations sur les descendants auxquels il est fait référence, en particulier dans les milieux chi'ites, exemple : *min 'aqb Ḥusayn* - من عقب حسين signifie que le personnage fait partie de la descendance de Ḥusayn Ibn Abī Ṭālib - حسين بن ابي طالب.

## 8. Circonstances de la mort

SMT (*asbāb al-mawt* - أسباب الوفاة/ أسباب الموت) : circonstances de la mort

Exemples : SMT *ṭā'ūn* - طاعون : le personnage est mort de la peste ; SMT *qatl* - قتل : il a été tué.

Afin de faciliter les tris, on a choisi d'exprimer dans cette rubrique la mort violente de manière conventionnelle par l'un des 22 termes qui figurent dans F. Douglas et G. Fourcade, *The treatment by computer of biographical data*, p. 91-92). Cette liste est reproduite page 31-32.

## 9. Chiffres et dates

TRH (*al-ta'rīḥ* - التاريخ) : date, mention de dates et d'événements importants dans la vie du personnage, autres que ses dates de naissance et de mort.

Exemple : *waliya al-wizāra* - ولي الوزارة /440/ TRH (en l'an 440 de l'hégire le personnage a exercé la charge de vizir).

UMT (*al-'umr + al-wafāt* - العمر والوفاة) : l'âge au moment de la mort est exprimé soit en chiffres quand cela est précisé dans le texte, soit au moyen de termes qui désignent les âges de la vie : enfance, adolescence, maturité, grand âge, extrême vieillesse.

Exemple : *tuwuffiya ṣaġīran* - توفي صغيرا, *wa-huwa ṣaġīr* - وهو صغير, *kahlan* - كهلا, *fī al-kuhūla* - في الكهولة, *mu'ammār* - معمر.

Ces termes qui définissent les périodes de la vie, sont traduits en chiffres, et ceci en dépit du fait que la notion de période est susceptible de varier suivant les contextes.

WLD *ta'rīḥ al-wilāda* - تاريخ الولادة : date de naissance : jour, mois et année de l'hégire. Quand la date de naissance n'est pas précisée mais que le texte contient un repère dans le temps, cette date est déduite et exprimée de manière approximative.

MAT *ta'rīḥ al-wafāt* - تاريخ الوفاة (*al-mawt, māta, tawaffā, tuwuffiya, daḥala* - مات, توفي توفى, دخل etc.) : date de mort : jour, mois et année de l'hégire. Le principe est le même que pour les dates de naissance WLD.

### 10. Itinéraire géographique

Les noms des lieux ne sont pas des éléments du nom, des données onomastiques à proprement parler, mais des données d'ordre biographique extraites du texte de la notice consacrée au personnage :

HWL *wulida bi-maḥall kaḏā* - ولد بمحل كذا : lieu de naissance du personnage ;

HAQ *maḥall al-'aqb* - محل العقب : 1) berceau de l'ascendance 2) lieu dans lequel vit ou a vécu la descendance du personnage ;

HAL *maḥall* - محل : lieu de résidence: pays, région, ville, village, quartier ;

HDR *maḥall al-dars, maḥall al-tadrīs* - محلّ التدريس, محلّ الدرس : nom de l'institution dans lequel il a étudié, enseigné, où il a résidé. En complément d'information est précisé, si le texte l'indique, le nom de la ville, du quartier etc., où se trouve l'établissement. Par extension, tous les noms de bâtiments dans lesquels le personnage a exercé une activité ou auxquels son nom a été associé figurent sous cette rubrique HDR ;

HRI *maḥall al-riḥla* - محلّ الرحلة : lieu où il a voyagé ;

HRB *maḥall al-riḥla* - محلّ الحرب : lieu où il a participé à une bataille, où il a fait une expédition militaire ;

HMT *maḥall al-wafāt* - محلّ الوفاة : lieu où il est mort ;

HDF *maḥall al-dafn* - محلّ الدفن : lieu de sépulture.

Note :

HHH est à considérer à part : il s'agit d'une rubrique virtuelle qui sert à effectuer une recherche sur l'ensemble des noms de lieux. Elle recouvre l'ensemble des rubriques commençant par la lettre H.

### 11. Œuvres et transmission du savoir

Les trois rubriques concernent la production littéraire des savants et leur place dans les divers domaines de la transmission du savoir.

SNF *al-muṣannif, sannafa* - المصنّف صنّف : le personnage est l'auteur de tel ouvrage, tel texte : la rubrique contient le titre des œuvres.

MIN *sami'a, rawā min* - سمع من, روى من : le personnage a reçu enseignement de tel savant : la rubrique contient les noms des maîtres.

ILA *rawā li-, ḥaddaṭa ilā* - روى لـ, حدّث إلى - et autres termes de la transmission : le personnage a transmis à tel disciple : la rubrique contient les noms des disciples.

XXX est à considérer à part : il s'agit d'une rubrique virtuelle qui sert à effectuer une recherche dans toutes les rubriques à l'exception de REF (références bibliographiques).

## II. RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE DES RUBRIQUES

### ABG (arrière-grand-père)

Cette rubrique contient le اسم de l'arrière-grand-père. Quand la notice contient aussi le لقب et la كنية de l'arrière-grand-père, ces informations figurent dans la partie « Comment ».

Exemple :

Comment	Content	Category	
	مُحَمَّد	ABG	Le اسم de l'arrière-grand-père est Muḥammad
أبو الحسن تاج الدين	مُحَمَّد	ABG	La source mentionne le اسم, mais aussi la كنية et le لقب de l'arrière-grand-père
الفاضلي كمال الدين	مُحَمَّد	ABG	L'arrière-grand-père est le qāḍī Kamāl al-Dīn, son اسم est Muḥammad

### AHL (liens de parenté, de clientèle, de compagnonnage)

Sous la rubrique AHL, on trouve les informations concernant le réseau des liens de parenté qui existe autour d'un personnage, à l'exception de la généalogie patrilinéaire qui est enregistrée dans les rubriques ISM et suivantes, jusqu'à GGG. On inclut dans cette parenté aussi bien les liens de la famille naturelle que les liens qui unissent les acteurs de la transmission du savoir ainsi que les informations sur les liens qui unissent un personnage à un groupe, à un lieu ou à une aire géographique.

Ainsi on trouve dans la rubrique AHL :



- le nom de la mère et de ses ascendants et collatéraux : oncles et tantes maternels ;
- le nom des époux et des épouses du personnage ;
- le nom des collatéraux du père : oncles et tantes paternels ;
- le nom des descendants : fils, filles, petits-enfants, neveux et nièces ;
- le nom de l'aire géographique de laquelle la famille du personnage est issue ou dans laquelle elle a vécu, la désignation de son ethnie ;
- le nom de la tribu, de la dynastie dont le personnage est le مولى, sorte de « client » ;
- le nom d'un compagnon (صاحب) contemporain du personnage ayant participé en même temps que lui à la transmission du savoir, fréquenté le même maître, la même institution notamment ;
- le nom de l'individu ou de l'entité auquel le personnage est lié par des liens de dépendance.

NB. Le titulaire de la notice est le sujet autour duquel s'organisent ces liens de parenté, de clientèle et, d'une manière générale, les liens de relation. La nature des liens est indiquée dans la partie « Content » tandis que le libellé de l'information telle qu'elle se trouve dans les sources est reportée dans la partie « Comment ».

Nous avons retenu huit termes pour enregistrer de façon systématique la nature de ces liens :

- النَّسَب : lien d'ascendance : on connaît le nom de l'un de ses ascendants, sa mère par exemple, qui ne figure pas dans sa généalogie, ou bien l'un de ses ascendants dont le degré de parenté n'est pas précisé ;
- الزَّوْج : liens de mariage ;
- الْعَقْب : lien qui situe l'individu dans sa lignée et par rapport à sa descendance ;
- عَمَّ / عَمَّة / خَالَ / خَالَة : lien de parenté « horizontale » ; les termes de la parenté : oncle, tante خَالَة / خَالَ cousin خَالَ / بنت خَالَ / ابن / بنت ابن / عم ابن / بنت عم ابن neveu, nièce بنت أخت / ابن / بنت أخ , ابن / بنت ابن petit-fils, petite-fille سبيطة / سبيط etc. figurent explicitement dans « Content » ;
- الإقليم : lien de la famille du personnage à une aire géographique ;
- الولاء : liens de clientèle : l'individu est مولى client d'une tribu, d'une dynastie ;
- الصَّحْبَة : lien de compagnonnage, qu'il s'agisse de Compagnons du Prophète ou de compagnons disciples de mêmes maîtres.
- الخِدْمَة : lien de dépendance qui unit un esclave, un serviteur, à un maître, à une tribu, à une dynastie.

	Comment	Content	Category	
Épouse de Šaraf al-Dīn Ibn Nu'aym	زوجة شرف الدين ابن نعيم	الزواج	AHL	La titulaire de la notice est épouse de.
Mawlā (client) des Banū Kinda	مولى بني كندة	الولاء	AHL	Le titulaire est lié par des liens de <i>walā'</i> , « clientèle »
De la famille des Omeyyades	من أهل بني أمية	النسب	AHL	Il ou elle appartient à la lignée des Banū Umayya
Membre de la tribu des Aws	من الأوس	النسب	AHL	

Au service d'al-Manṣūr Qalāwūn	خَادِمِ الْمَنْصُورِ قَلَاوُونِ	الخدمة	AHL	Il ou elle est lié par des liens de servitude
Parent d'Abū al-Ḥasan al-Laḥmī	قَرِيبِ أَبِي الْحَسَنِ اللَّحْمِيِّ	القرابة	AHL	le degré de parenté n'est pas précisé.
Sa mère était une <i>umm walad</i> circasienne	أُمُّهُ أُمٌ وَوَلَدٌ جَرَكْسِيَّةٌ	أم	AHL	Renseignements sur la mère ( <i>al-umm</i> )
	بِنْتُ خَالِ النَّوْبَرِيِّ	بنت خال	AHL	Cousine en ligne maternelle
	ابن خال مُجِيبِ الدِّينِ الطَّبْرِيِّ	ابن خال	AHL	Cousin en ligne maternelle
	سِبْطِ ابْنِ حَجْرٍ	سبب	AHL	Petit-fils ou descendant
	خَالَةُ مُجِيبِ الدِّينِ الطَّبْرِيِّ	خالة	AHL	Tante maternelle
	عَمُّ أَبِي نُوَاسٍ	عم	AHL	Oncle paternel
Ses ancêtres sont originaires de Séville	أَهْلُهُ بَاشْبِيلِيَّةٌ	الإقليم	AHL	Renseignements sur l'origine géographique
	صَاحِبِ مُوسَى الْكَاطِمِ	الصحبة	AHL	Nom de l'un de ses compagnons d'étude

### AKH (qualités morales et intellectuelles)

Cette rubrique contient les informations relatives aux qualités morales et intellectuelles du personnage, à sa place dans la société, dans la vie professionnelle, dans les hiérarchies etc., telles qu'elles sont mentionnées dans le texte de la notice, que ces qualités soient ou non précédées, dans le libellé du texte, de l'article *al-* et qu'elles apparaissent ou non comme l'un des éléments de son nom. La mention de ces qualités peut précéder l'énoncé du nom, par exemple :

في هذه السنة توفي العلامة الفهامة احمد بن محمد

ou bien les qualités sont mentionnées dans le texte de la notice : الزاهد

ou encore : وكان صالحاً فاضلاً.

	Comment	Content	Category	
L'ascète		الزاهد	AKH	الزاهد figure parmi les éléments du nom
Il faisait preuve d'ascétisme	تَزَهَّدَ	زاهد	AKH	Le terme زاهد est déduit de تَزَهَّدَ
Il menait la vie la plus ascétique	غَايَةَ فِي الزُّهْدِ فِي الدُّنْيَا	زاهد	AKH	Le terme زاهد est déduit du contexte
Il suivait la voie de l'ascétisme	سَلَكَ الزُّهْدَ	زاهد	AKH	Le terme زاهد est déduit du contexte
Le très savant		العلامة	AKH	العلامة figure parmi les éléments du nom
Homme intègre et de qualité	كَانَ صَالِحًا فَاضِلًا	صالح	AKH	
Il était vertueux	كَانَ صَالِحًا فَاضِلًا	فاضل	AKH	
Le savant, l'autorité		الإمام	AKH	الإمام précède les éléments du nom, rien n'indique que le personnage

				a exercé la charge d'imam dans un établissement.
Il s'abstenait de commettre l'illicite.	وكان ورعاً	ورع	AKH	
Le noble savant		الشيخ الأجل	AKH	Les deux termes figurent parmi les éléments du nom

### DIN (appartenance à une religion, une école juridique etc.)

Cette rubrique contient les informations sur :

a) la religion. On a adopté la formule conventionnelle اعتنق الاسلام pour indiquer une conversion à l'islam.

	Comment	Content	Category	
chrétien		النصراني	DIN	النصراني figure dans la notice
chrétien	%	نصراني	DIN	% signifie que l'information النصراني est déduite du contexte
chrétien	من النصارى	نصراني	DIN	من النصارى figure dans la notice
converti à l'islam au temps du Prophète	أسلم في حياة النبي	اعتنق الإسلام	DIN	أسلم في حياة النبي figure dans la notice

b) les écoles de pensée (religieuses, philosophiques, juridiques), les dissidences dans l'islam : *madhab*, *firqa* etc.

	Comment	Content	Category	
chafi'ite		الشافعي	DIN	الشافعي figure dans la notice
chafi'ite	%	شافعي	DIN	% : l'information est déduite, la biographie fait partie d'un ouvrage intitulé طبقات الشافعية
chi'ite		الشيعة	DIN	الشيعة figure dans la notice
chi'ite	%	شيعة	DIN	% : l'information est déduite, la biographie fait partie d'un ouvrage intitulé تراجم اهل الشيعة
chi'ite	من أهل الشيعة	الشيعة	DIN	من أهل الشيعة figure dans la notice
mu'tazilite		المعتزلي	DIN	المعتزلي figure dans la notice
mu'tazilite	كان يُتهم بالاعتزال	المعتزلي	DIN	كان يُتهم بالاعتزال figure dans la notice

On trouve actuellement dans la base le terme conventionnel قِيلَ qui était utilisé pour indiquer que le personnage était suspecté ou accusé d'être *zindīq*, mu'tazilite, etc. Le fragment de texte portant l'information devra être reproduit intégralement dans « Comment ».

c) la relation au Prophète de l'islam et à sa génération.

	Comment	Content	Category	
Compagnon du Prophète de l'islam		الصَّحَابِي	DIN	الصَّحَابِي figure dans la notice
Émigré à Médine avec le Prophète	%	مُهَاجِر	DIN	المُهَاجِر est déduit du contexte
L'un des Anṣār		الْأَنْصَارِي	DIN	الْأَنْصَارِي figure dans la notice
Appartient à la 2 <sup>e</sup> ou 3 <sup>e</sup> génération suivant le Prophète		التَّابِعِي	DIN	التَّابِعِي figure dans la notice

Note sur le terme الانصاري : ce terme deviendra par la suite une نسبة dont héritèrent les descendants des Anṣār.

Note à propos des rubriques DIN, LAQ, LQB et NSB

Ces rubriques sont en étroite relation : des informations sont habilitées à être enregistrées sous l'une ou l'autre, par exemple العارف بالله est à la fois un titre qui rend compte du degré de religiosité d'un savant et qui relève de la rubrique LQB, mais il peut aussi être considéré comme une qualité acquise dans le domaine religieux et figurer à ce titre sous la rubrique DIN.

Le nom الأشعري est un autre exemple : on doit vérifier si le terme exprime l'adhésion d'un personnage à la doctrine aš'arite (dont le fondateur, ابو الحسن الأشعري est mort en 324/935) et dans ce cas l'information relève de la rubrique DIN, ou bien s'il s'agit d'une simple nisba qui témoigne du fait que le personnage est lié à la tribu yéménite des بنو أشعر et, dans ce cas, l'information est sous la rubrique NSB.

### EGL (plusieurs notices du même personnage)

Cette rubrique (« Category ») indique qu'on a dans la base une ou plusieurs notices biographiques du même personnage ou de personnages homonymes. Dans la partie « Content », on trouve le numéro qui a été affecté dans la base à chacune des notices. Exemple : Abū Ġa'far Muḥammad b. 'Alī dit Di'bil est enregistré deux fois dans la base : sa notice – ou id – issue de Ṣaḍarāt porte le numéro 11592, celle issue de Wafayāt al-A'yān le numéro 30227. On peut retrouver successivement les deux notices de ce personnage en cliquant sur « View an entry » (page d'accueil de la base), et en entrant le numéro 11592 ou 30227. Si on veut pouvoir comparer les deux notices, il est préférable d'effectuer une recherche à partir des éléments du nom du personnage ou de sa date de mort.

Comment	Content	Category	
	30227	EGL	Renvoie au numéro de la notice homonyme

Réciproquement, on enregistre dans la notice n° 30227 la rubrique EGL suivi du numéro de la notice homonyme :

Comment	Content	Category	
	11592	EGL	Renvoie au numéro de la notice homonyme

### GAD (grand-père)

Nom du grand-père du personnage. Comme pour les autres rubriques qui composent le *nasab* : ISM, ABG, IAB et GAG, on enregistre le *ism* ' et, le cas échéant, les autres éléments du nom du grand-père dans la partie « Comment ».

Exemple :

Comment	Content	Category	
	مُحَمَّد	GAD	Le اسم du grand-père est Muḥammad
أَبُو الْحَسَنِ تَاجِ الدِّينِ	مُحَمَّد	GAD	La source mentionne le اسم, la كنية et le لقب du grand-père
القَاضِي كَمَالِ الدِّينِ	مُحَمَّد	GAD	Le grand-père était القَاضِي كَمَالِ الدِّينِ

### GAG (arrière-arrière-grand-père)

Nom du bisaïeul (arrière-arrière-grand-père) du personnage. Comme pour les rubriques ISM, IAB, GAD, et ABG, on enregistre le اسم et, le cas échéant, les autres éléments du nom du bisaïeul dans la partie « Comment ».

Exemple :

Comment	Content	Category	
	مُحَمَّد	GAG	Le اسم du bisaïeul est مُحَمَّد
أَبُو الْحَسَنِ تَاجِ الدِّينِ	مُحَمَّد	GAG	la source mentionne le اسم, la كنية et le لقب du bisaïeul
القَاضِي كَمَالِ الدِّينِ	مُحَمَّد	GAG	le bisaïeul était القَاضِي كَمَالِ الدِّينِ

### GGG (+ de 4 ancêtres)

La rubrique GGG indique que le *nasab* d'un personnage comporte plus de 4 ancêtres. On peut y trouver la mention d'un ancêtre éponyme. Elle contient le signe ++.

### GNS (filles et femmes)

Cette rubrique évoquant le terme جنس permet de repérer les notices consacrées aux femmes.

Comment	Content	Category
	فَاطِمَة	ISM
	امرأة	GNS

### Les rubriques H (lieux)

Les rubriques commençant par la lettre H, cette lettre évoquant le terme محل et l'idée de lieu, servent à enregistrer les informations sur les noms géographiques. Elles sont au nombre de 8. Sur le plan chronologique dans le cadre de la vie de l'individu, elles se présentent de la façon suivante : HWL, HAL, HAQ, HDR, HRI, HRB, HMT et HDF. Elles servent à enregistrer différents noms géographiques :

- le lieu de naissance : HWL un sigle composé de H et WL qui évoque le terme ولد ;
- le ou les lieux de résidence (HAL, pour محل), où le personnage a été élevé et instruit, où il a séjourné durablement ;
- le lieu où il a son ascendance ou sa descendance : composé de H et de AQ évoquant العقب un terme qui concerne la lignée, surtout dans le cadre du chi'isme ;
- pour les établissements dans lesquels le personnage a séjourné ou qu'il a fréquentés : une madrasa, un خانقاه, une mosquée etc., on utilise HDR (H suivi de DR qui évoque la racine درس). On enregistre sous cette rubrique HDR le nom des lieux (établissements ou institutions) dans lesquels il a étudié, enseigné, reçu et transmis enseignement مدرسة جامع مسجد آخ. On y regroupe aussi les noms de tout bâtiment, établissement ou institution dans lequel le personnage a séjourné, même s'il s'agit, à titre d'exemple, d'une prison سجن ou d'un hôpital بيمارستان. On y range enfin les noms des bâtiments que le personnage aurait pu construire ou faire édifier, ainsi que ceux qu'il a constitués en وقف ;
- HRI indique le lieu où il a fait des voyages (H suivi de RI en référence à رحلة), on pense en particulier à الرحلة في طلب العلم le « voyage en quête de savoir » ;
  - s'il s'agit d'un voyage effectué à des fins militaires, c'est la rubrique HRB (H et RB qui évoque le terme الحرب) qui enregistre les noms de lieu ;
  - le lieu de mort est enregistré sous le sigle HMT (H et MT qui évoque الموت/الوفاة) ;
- HDF est la rubrique utilisée pour désigner le lieu de sépulture (H et DF qui évoque الدفن).

Tableau en ordre alphabétique des sigles H :

	Comment	Content	Category	
A résidé à Damas		دِمَشق	HAL	دِمَشق figure dans la notice
A résidé à Bagdad	سكن بغداد	بَغدَاد	HAL	On retrouvera les dates de ce séjour dans la rubrique TRH
Sa famille est originaire d'Ispahan	من اهل اصفهان	اصفهان	HAQ	من اهل اصفهان figure dans la notice

Il est enterré auprès de l'Imām al-Shāfi'ī		الى جانب الشافعي	HDF	Le texte porte seulement : الى جانب الشافعي
	%	القاهرة	HDF	القاهرة est déduit
Il enseigna à la <i>madrasa</i> Mustanşiriyya	بغداد	المدرسة المستنصرية	HDR	Le texte porte درّس بالمدرسة المستنصرية ببغداد HDR contient seulement les noms de bâtiments. Le nom de la ville ببغداد apparaît donc dans le commentaire.
Il fut emprisonné à la Citadelle du Caire	حبس بقلعة مصر	قلعة مصر	HDR	Tous les noms de bâtiments sont enregistrés sous HDR : حبس بقلعة مصر
Il a constitué cette <i>madrasa</i> en <i>waqf</i>	واقفها	المدرسة الصدريّة	HDR	Le texte porte : واقف المدرسة الصدريّة بدمشق
Est mort à Damas		دمشق	HMT	Le texte porte : توفي بدمشق
A dirigé une expédition en Syrie	قَادَ الجُيُوشَ السَّائِرَةَ إلى بلاد الشام	الشام	HRB	Le texte porte قَادَ الجُيُوشَ السَّائِرَةَ إلى بلاد الشام
Il a participé à la bataille de 'Ayn Ġālūt		عين جالوت	HRB	On retrouve la date de la bataille dans TRH si elle est mentionnée dans le texte
Il a accompli le pèlerinage à la Mekke	حجّ	مكّة	HRI	Le texte ne porte que : حجّ
Il a séjourné un certain temps près des Lieux Saints	جاور بمكّة	مكّة	HRI	On retrouvera les dates de son séjour dans la rubrique TRH si elles sont mentionnées dans le texte.
Est né à Damas		دمشق	HWL	Le texte porte : ولد بدمشق

#### Note sur la rubrique HHH

Cette rubrique ne sert pas à l'enregistrement des données, mais seulement à l'interrogation sur toutes les rubriques H: on l'utilise si on souhaite accéder aux informations contenues dans l'ensemble des rubriques qui contiennent des noms géographiques.

#### IAB (père)

Nom du père du personnage. Comme pour les rubriques ISM, GAD, ABG et GAG, on enregistre le *ism* et, le cas échéant, les autres éléments du nom du père dans « Comment ».

Exemple :

Comment	Content	Category	
	مُحَمَّد	IAB	Le اسم du père est مُحَمَّد
أبو الحسن تاج الدين	مُحَمَّد	IAB	la source mentionne le اسم, la كنية et le لقب du père
القاضي كمال الدين	مُحَمَّد	IAB	le père était كمال الدين

### ILA (transmission à un disciple)

Noms des disciples et, plus généralement, des savants auxquels le personnage a transmis son savoir.

	Comment	Content	Category	
al-Šihāb al-Qūṣī a reçu enseignement de lui	رَوَى عَنْهُ	الشَّهَابُ الْقُوصِي	ILA	Le texte porte : رَوَى عَنْهُ الشَّهَابُ الْقُوصِي
De nombreux disciples ont reçu enseignement de lui	رَوَى عَنْهُ	جَمَاعَةً	ILA	Le texte porte : رَوَى عَنْهُ جَمَاعَةً
Le dernier à avoir transmis de lui est Ibn al-Buḥārī	أَخْرَجَ مِنْ رَوَى عَنْهُ	فخر الدين بن الْبُخَارِي	ILA	Le texte porte : أَخْرَجَ مِنْ رَوَى عَنْهُ فخر الدين ابن البخاري

### ISM (nom reçu à la naissance)

On enregistre sous la rubrique ISM le اسم que l'enfant reçoit peu de temps après sa naissance. Ce nom correspond au français « prénom », à l'anglais « first name » et, dans un contexte religieux au « nom de baptême » ou « Christian name ». Certains de ces اسم sont associés de manière automatique à une كنية KUN et à un لقب LAQ (par exemple ابراهيم أبو اسمعيل ou encore :

عَلِي أَبُو الْعَلَاءِ عَلَاءِ الدِّينِ

Dans les cas où un اسم peut avoir plusieurs lectures, on propose de choisir la leçon retenue dans l'ouvrage تحفة ذوي الارب لابن خطيب الدهشة. Il s'agit d'un instrument de lecture des noms rédigé à l'époque mamelouke (l'auteur, contemporain d'ابن حجر العسقلاني, est mort en 834/1430. C'est un manuel commode qui donne la vocalisation la plus communément répandue des ISM. Utiliser ce manuel ne dispense pas de recourir à la littérature dite « de lecture des noms », en particulier, aux répertoires des « noms qui se ressemblent » ou مشتبته. Le premier مشتبته a été rédigé par l'historien شمس الدين الذهبي (mort en 748/1348)<sup>5</sup>. Il contient les اسم dont le ductus est commun et la vocalisation différente, ou ceux dont le ductus peut, dans les écritures manuscrites, être compris de différentes façons. Quelques exemples de ce qui est considéré comme la vocalisation la plus courante : مَعْمَر de préférence à مُعَمَّر (le « مُعَمَّر » existe mais il était rarement utilisé à la période médiévale); de même كثير est un nom relativement répandu, tandis que كَثِيرٌ désigne plus spécifiquement le poète bien connu.

NB. La formule غير مذكور remplace toujours le اسم dans la base pour les cas où le اسم n'est pas indiqué dans la source.

<sup>4</sup> éd. Traugott Mann, Leyde 1905, rééd. par Muḥammad ibn Yūsuf Qāḍī, Le Caire, Maktabat al-ṭaqāfa al-dīniyya, 2010.

<sup>5</sup> éd. 'Alī Muḥammad al-Biḡāwī, Le Caire 1962.



### Note sur la transcription des noms d'origine étrangère

Dans les sources biographiques, les noms d'origine étrangère peuvent être transcrits de différentes façons. Certaines consonnes et voyelles de l'alphabet persan et turc n'existant pas en arabe, les historiens leur ont attribué des équivalents qui varient d'un auteur à l'autre.

Deux exemples :

- le گ persan est transcrit ق ou ك ; les consonnes emphatiques rendent compte de lettres qui, en persan ou en turc, n'ont pas ce caractère emphatique ; ainsi on écrit aussi bien قُتْلُومُش que قُتْلُومُش ;
- le ı (i sans point) turc est transcrit par كسرة ou فتحة .

Nous avons pris le parti de reproduire les différentes transcriptions sans les uniformiser, sauf pour les noms turcs des Mamelouks pour lesquels nous avons adopté la transcription proposée par Sauvaget dans son article de référence<sup>6</sup>. Nous avons choisi de transcrire en un seul mot les noms composés, sans espace entre les deux éléments : exemple : les noms mamelouks منكوتمر, اقطاي etc.

### KUN (*kunya*)

كنية élément du nom composé en premier terme de : أبو au masculin, أم au féminin (أبو الحسن, أبو الفضائل, أم أحمد, أم البنين). Cet élément est lié au ISM : il fait partie, avec l'élément défini sous la rubrique LAQ, des noms de substitution qui permettent de nommer le personnage sans utiliser son اسم. Voici un bref résumé des différentes sortes de كنية :

كنية de paternité : موسى : أبو موسى : il est le père d'un fils nommé موسى.

سلمان : أم سلمان : elle est la mère d'un fils nommé سلمان.

كنية de paternité virtuelle : ابراهيم أبو اسماعيل (référence culturelle : ابراهيم ayant été le père d'اسماعيل, tout personnage qui porte le اسم « ابراهيم » peut-être désigné comme père d'اسماعيل, et être appelé ainsi, soit officiellement dès sa naissance, soit délibérément dans la vie courante).

كنية d'assonance: un علي peut porter la كنية « ابو العلاء » (la même règle d'assonance permet de lui donner le لقب : لعلاء الدين).

كنية attribuée à un esclave au moment de son affranchissement.

Exemple : 'Alī qui, par référence historique, peut avoir la kunya أبو الحسن, أبو الحسين.

Comment	Content	Category
	أبو الحسن	KUN
	أبو الحسين	KUN
	أبو الدرداء	KUN
	أم كلثوم	KUN
	أم يوسف	KUN

Voir par exemple un répertoire des كنية d'après les quatre sources les plus connues : Stefano Mangano, « Abū Fulān », *Cahiers d'onomastique arabe 1985-1987*, p. 103-148.

<sup>6</sup> « Noms et surnoms des Mamelouks », *Journal asiatique* 1950, p. 32-58.

## LAQ et LQB (surnom, titulature)

Ces deux rubriques servent à enregistrer les surnoms لقب ج القاب et les titulatures تلقيب :

La rubrique LAQ enregistre les surnoms composés – de manière formelle – de deux éléments en annexion, le second désignant le pouvoir temporel ou le pouvoir spirituel : par exemple الدين الدولة, الدنيا, الإسلام, الملة, الملك, السنة, الأمة et leurs synonymes, sans compter les surnoms composés avec *Allāh*, tel que سيف الله.

Comment	Content	Category	
	شِهَاب الدين	LAQ	Il s'agit d'un لقب courant
	سيف الدولة	LAQ	Il s'agit d'une titulature (تلقيب)
	نظام الملك	LAQ	Il s'agit d'une titulature (تلقيب)
	سيف الله	LAQ	À la fois لقب et surnom شهرة

La rubrique LQB contient tous les autres surnoms et titulatures à l'exception de ceux qui sont enregistrés dans la rubrique LAQ en raison de leur aspect formel.

Voici quelques exemples. Il s'agit d'un certain nombre de cas particuliers.

Comment	Content	Category	
	الملك الظاهر	LQB	Titulature (تلقيب) adoptée par le sultan Baybars
	الأمير بأمر الله	LQB	Titulature تلقيب d'un calife fāṭimide
	الأمي	LQB	
	السيد	LQB	
	الشريف	LQB	
	الحاج	LQB	
	ميران الكوفة	LQB	
	ذات نطاقين	LQB	
	ذو الثغفات	LQB	
	خاتون	LQB	Titre de noblesse des femmes des familles princières <sup>7</sup>
	المولى	LQB	Ex. : c'est l'un des titres d'Ibn 'Abd al-Zāhir
	الصاحب	LQB	Ex. : c'est l'un des titres d'Ibn Ḥallikān
	الرحال	LQB	Indique que le personnage a accompli de nombreux voyages
	الكبير	LQB	Surnommé « le grand », une information sur son rang d'âge ou sa notoriété
	الصغير	LQB	« Le petit », information sur son rang d'âge ou sa notoriété

<sup>7</sup> Ḥātūn est devenu un nom propre (*ism*) de femme.

	المُعَمَّر	LQB	« Très âgé », une information enregistrée aussi sous la rubrique UMT et traduite en chiffres
	العلامة	LQB	un grade dans l'acquisition du savoir, qualité qui précède l'énumération des éléments du nom
	الفهامة	LQB	Même cas que العلامة
	الشيخ	LQB	« Savant »
	الإمام	LQB	الإمام dans la mesure où il s'agit d'un grade dans le savoir et non de la fonction d'imam dans une mosquée
	الراوي	LQB	Transmetteur, aussi enregistré sous la rubrique SWM en qualité de <i>muḥaddiṭ</i>
	الراويّة	LQB	« Grand transmetteur »
	الحافظ	LQB	Qui a en mémoire les textes sacrés

#### Note sur les rubriques LAQ et LQB

Il existe plusieurs ouvrages dans lesquels ces éléments sont recensés et commentés, par exemple les deux ouvrages de Ḥasan al-Bāṣā, *Al-alqāb al-islāmiyya*, et *al-Funūn al-islāmiyya wa-l-waḥāʾif ʿalā al-aṭār al-ʿarabiyya*<sup>8</sup>.

#### MAT (date de mort)

L'indication de la date de mort est exprimée, en principe, dans la partie « Content » de la rubrique MAT, sous forme de chiffres en ce qui concerne l'année, chiffres accompagnés éventuellement de l'indication du mois et du jour.

Dans la source dépouillée, l'année de mort peut être indiquée clairement : une seule année ou, quand il y a doute : plusieurs années (le personnage est mort en telle année, mais cette information est contestée et le texte propose une autre année, sinon plusieurs autres années). Exemple : il est mort en 745, mais d'après certaines sources il serait mort en 750 ou en 752.

Autre cas : la date de mort n'est pas indiquée dans la source sous la forme d'une seule année, mais exprimée par des termes tels que « après », « avant » et « aux environs de ». Dans la base OA *online*, ils sont traduits dans « Comment » par :

- + le personnage est mort après telle date (بعد etc.) ;
- il est mort avant telle date (قبل etc.) ;
- # il est mort aux environs de telle date (تقريباً).

<sup>8</sup> 3 vol., Le Caire 1965-1966.

On trouve aussi le signe % lorsque la date de mort n'est pas exprimée dans la source et qu'elle est déduite du contexte.

Comment la date de mort apparaît-elle dans *OA online* ?

Dans la partie « Content » :

- sous la forme d'une seule date si la date figure dans la source ;
- sous la forme de plusieurs dates sous plusieurs rubriques MAT ;
- sous la forme de deux dates qui représentent les deux extrémités d'une « fourchette » de dix années si la date n'est pas clairement indiquée ;

C'est dans la partie « Comment » qu'on retrouvera les indications fournies par la source, avec les quatre signes conventionnels : + - # %.

Dans de rares cas, aucune date n'est indiquée dans « Content ». On trouve alors une information non chiffrée dans « Comment ».

Exemples :

Comment	Content	Category	
	80	MAT	Mort en 80 de l'hégire
+ ٤٢٤	424 - 434	MAT	Mort après 424 de l'hégire, on a ici l'exemple d'une fourchette de 10 ans.
# ٤٢٩	424 - 434	MAT	Mort aux environs de 429 : la fourchette porte sur 5 ans avant et 5 ans après la date approximative indiquée dans le texte
لم يَلْحَقْ سَنَةً ٥٠٠	498 - 500	MAT	Le personnage n'a pas atteint l'année 500 : nous en déduisons une fourchette plus restreinte (2 ans) en fonction d'autres informations contenues dans la notice.
	782 ذُو الْقَعْدَةِ	MAT	Mort au mois de ذُو الْقَعْدَةِ en l'an 782 de l'hégire
%	700 - 748	MAT	L'auteur (mort en 748) ne donne aucune indication sur la date de mort du personnage. La fourchette est évaluée sur la base du contexte
فِي أَيَّامِ بَنِي مَرْوَانَ		MAT	Le personnage est mort du temps de la dynastie umayyade des Banū Marwān

Dans certains cas, le texte indique deux dates de mort possibles ou davantage.

### MIN (transmission par un maître)

Les noms des maîtres dont le personnage a reçu enseignement et des savants qui lui ont donné licence d'enseigner et de transmettre (إجازة), se trouvent dans « Content » et le mode de transmission est précisé dans « Comment ».

	Comment	Content	Category	
Son père lui a enseigné le <i>fiqh</i>	تَفَقَّهَ عَلَى	وَالِدِهِ	MIN	
Il a reçu l'enseignement de الجَلَّاجِي	سَمِعَ مِنْ	الْجَلَّاجِي	MIN	Le texte porte : سَمِعَ مِنَ الْجَلَّاجِي
Il a lu sous la direction de ابن الزَّيْبِي	قَرَأَ عَلَى	ابن الزَّيْبِي	MIN	Le texte porte : قَرَأَ عَلَى ابن الزَّيْبِي

### NSB (*nisba*)

Sous cette rubrique on trouvera les noms de relation (نسبة ج أنساب) terminés par un *ī iyy* et *iyya* et qui n'entrent pas dans les rubriques DIN et SWM. Ces éléments sont appelés par les auteurs arabes النسبة. Ils sont principalement formés à partir de :

- un nom de tribu
- un nom géographique: pays, région, ville, village, quartier etc.
- un nom de personne

Les *nisba* peuvent soit faire partie du nom du personnage, soit être l'un des éléments de son récit de vie et renseigner sur ses origines, son appartenance comme sur les étapes de son existence, sur ses attitudes et ses liens divers.

	Comment	Content	Category	
Appartient à la tribu des بنو كندة		الْكِنْدِي	NSB	Le terme est dans le texte
Mولى des Banū Kinda	مَوْلَاهُمْ	الْكِنْدِي	NSB	Les deux termes sont dans le texte sous la forme الْكِنْدِي مَوْلَاهُمْ
Mamlūk de al-Malik al-Manṣūr		الْمَنْصُورِي	NSB	La <i>nisba</i> s'explique par le contexte historique
Alépin		الْحَلْبِي	NSB	Le terme est dans le texte
Originaire d'Alep	الأصل	الْحَلْبِي	NSB	Les deux termes sont dans le texte sous la forme الْحَلْبِي الأَصْل
Éduqué à Damas	الْمَنْشَاء	الدِّمَشْقِي	NSB	Les deux termes sont dans le texte sous la forme الدِّمَشْقِي الْمَنْشَاء

A résidé à Bāb al-Bašra/ quartier de Baġdād	الدار	البابصري	NSB	Les deux termes sont dans le texte sous la forme البابصري الدار
mort à Damas	الوفاة	الدمشقي	NSB	Les deux termes sont dans le texte sous la forme الدمشقي الوفاة

### REF (référence bibliographique)

Comment la référence apparaît-elle avec les résultats d'une recherche :

Comment	Content	Category	
	UM, p. 193	REF	Il s'agit de l'ouvrage de Šafādī, <i>Nakt al-himyān</i> , page 193.
	SD1 t. 1, p. 9	REF	Il s'agit de l'ouvrage d'Ibn al-'Imād, <i>Šaḍarāt al-ḍahab</i> , tome 1, page 9, 1 <sup>re</sup> édition
	SD, t. 1, p. 18	REF	Il s'agit de l'ouvrage d'Ibn al-'Imād, <i>Šaḍarāt al-ḍahab</i> , tome 1, page 9, éd. Arnā'ūt
	MT, ms., f. 258 b	REF	Il s'agit de l'ouvrage d'Ibn Abī al-Riġāl, <i>Maṭla' al-budūr</i> , manuscrit folioté, folio 258 verso.
	TZ, ms. p. 178	REF	Il s'agit de l'ouvrage d'Ibn al-Mu'ayyad, <i>Ṭabaqāt al-zaydiyya</i> , manuscrit paginé, page 178.

La référence à l'ouvrage dépouillé : si c'est un imprimé en un seul volume, seule la page est indiquée, si c'est un imprimé en plusieurs volumes on a : numéro du volume, page et/ou numéro de la notice biographique, si c'est un manuscrit, la mention Ms. suivi du numéro du folio « a » ou « r » pour recto « b » ou « v » pour verso.

On trouvera en annexe la liste des sigles et la bibliographie.

### SIF (particularités physiques)

1. Mention des particularités physiques du personnage :

Certaines de ces particularités sont parfois devenues des surnoms, par exemple : الجاحظ « qui a les yeux proéminents » (ابن الجوزي), entre autres auteurs, a réuni nombre de ces surnoms dans son (كشف النقاب عن الاسماء والالقباب).

2. Le cas particulier des aveugles : la mention الضارير, ou الأعمى « l'aveugle » n'apparaît pas comme un surnom mais comme un élément du nom du personnage<sup>9</sup>.

3. le cas de ceux qui sont réputés avoir un défaut de prononciation (untel bégaie, ou ne prononce pas les 'ayn, les rā', ou encore les qāf comme celui qu'on avait surnommé Ibn Tabātabā parce qu'il disait tā' au lieu de qāf : il était vendeur de qabā' – sorte de manteau 1934 et il vantait sa marchandise en disant tabā'! tabā'!). Certains princes affligés de ce défaut de prononciation. Les poètes écrivaient pour eux des textes ne comportant aucune des lettres imprononçables, ce qui permet dans certains cas de reconnaître et d'identifier ces princes ;

Comment	Content	Category	
	الأعمى	SIF	Lettré aveugle, enregistré
	الرؤاسي	SIF	qui a une grosse tête
	الطويل	SIF	de grande taille

*Note* : on n'enregistre pas sous cette rubrique SIF les mêmes informations que dans la rubrique SMT « causes et les circonstances de la mort », par exemple les maladies ou les accidents fatals, les invalidités de fin de vie.

Cette rubrique SIF représente un cas particulier dans la mesure où on distingue entre les informations ayant pour fonction d'identifier le personnage et celles qui le décrivent sans apporter d'élément décisif pour son identification.

### SMT (causes de la mort)

Les causes de la mort font partie des informations enregistrées dans OA on-line. En raison de la diversité des causes de mort, et pour permettre de faire des recherches thématiques, nous avons regroupé par « sujet » les informations enregistrées sous cette rubrique : épidémies de peste, nom des maladies, accidents, morts violentes. Le texte est reproduit dans « Comment ».

انتحار : suicide

تسمير : crucifixion

جوع : famine

حرب : fait de guerre

سم : poison

سجن : prison

شنق : fait d'être étranglé

شهدة : mort en guerre sainte

طاعون : peste

<sup>9</sup> Voir à ce sujet le recueil des noms des savants aveugles par Ḥalīl ibn Aybak al-Ṣafadī : نكت الهميان في نكت العميان, éd. Aḥmad Zakī Beg, Le Caire, Maṭba'at al-Ġamāliyya, 1911, rééd. par Ṭāriq Ṭanṭāwī, Le Caire, Dār al-ṭalā'ī, 1997.

ضَبِح : fait d'être égorgé

عَرَض : mort accidentelle

عَشِق : amour, passion

عَرِق : noyade

عَزُو : mort au cours d'une expédition *gazw*

فَقَد : disparition

فَقَلَ : meurtre

مَرَض : maladie

أَخْر : autres, et dans ce cas l'information se retrouve dans « Comment »

Comment	Content	Category	
	قَتَلَ	SMT	Mort violente
فَالِح	مَرَض	SMT	Mort de maladie (hémiplegie)
فِي بَحْرِ النَّيْلِ	عَرِق	SMT	Noyé dans le Nil
سَقَطَ مِنْ سَقْف	عَرَض	SMT	Mort accidentelle (tombé du toit)
	فَجَاءَ	SMT	Mort subite
مَاتَ فِي هَوَى جَارِيَةٍ	عَشِق	SMT	Mort d'amour (consumé par sa passion pour une esclave)
صُلِبَ عَلَى بَابِ سُدَّةِ السُّلْطَانِ	أَخْر	SMT	Autre cause de mort (cloué sur la porte du Palais du sultān)

### SNF (titres d'ouvrage)

Titres des ouvrages composés par le personnage, cités *in extenso* dans la notice ou auquel il est fait allusion dans le texte. On l'a dit, les titres des ouvrages n'ont été enregistrés que par quelques collaborateurs.

Comment	Content	Category	
	بُيُوتَانِ الْحِكْمَةِ	SNF	Titre cité
	كِتَابُ فِي الْفَاطِ سُقْرَاطِ	SNF	Il ne s'agit pas du titre de l'ouvrage, mais de sa description
لَهُ شِعْرٌ مُنَوَّنٌ	دِيْوَانِ شِعْرٍ	SNF	Contenu générique : un recueil de poèmes

### SRK (hobby)

Mention de l'activité à laquelle s'adonne le personnage sans que cette activité soit exprimée par un nom de métier. Par exemple: *mahara fi l-tibb* - مهر فيز الطب il était féru de médecine. Cette information ne fait pas partie à proprement parler des éléments du nom. Il s'agit d'une donnée annexe, extraite du texte de la notice, mais qui peut avoir son utilité pour repérer le personnage. Sont transcrits dans la partie « Comment » les termes figurant dans la notice et qui sont à l'origine de l'information ainsi standardisée :



Comment	Content	Category	
مَهَرَ فِي الطِّبِّ	الطِّبِّ	SRK	Il était féru de médecine
لَهُ شِعْرٌ	الشِّعْر	SRK	Il a écrit de la poésie
كَانَ إِمَامًا فِي أُصُولِ الْفِقْهِ	أُصُولِ الْفِقْهِ	SRK	Il connaissait très bien les أُصُولِ الْفِقْهِ

### SUH (šuhra)

Élément du nom sous lequel l'individu a été le plus connu de son vivant ou après sa mort (*šuhra*). Est considéré comme *šuhra* le nom précédé de : *'urifa bi-*, *luqqiba bi-*, *al-mulaqqab bi-*, *al-ma'rūf bi-*, *al-mašhūr bi-* et autres expressions équivalentes. On remarque le sens bien précis de *luqqiba bi-* et *al-mulaqqab bi-* qui signifie « il était connu sous le nom de », « on l'appelait ».

Comment	Content	Category	
الشُّهُورِ بِهِ	مَوْلَانَا زَادَهُ	SUH	Le texte porte <i>al-šahīr bi-Mawlānā Zādeh</i>
	أَبُو الْفَرَجِ الْإِسْبَهَانِيِّ	SUH	On sait qu'il était connu sous le nom de <i>Abū l-Farağ al-Išbahānī</i>
الْمَعْرُوفِ بِهِ	ابْنُ الْهَمْدَانِيِّ	SUH	Le texte porte <i>al-ma'rūf bi-Ibn al-Hamaḍānī</i>
لُقِّبَ بِهِ	تَاجُ الْقَضَاةِ	SUH	Le texte porte <i>luqqiba bi-Tāğ al-Quḍāt</i>

### SWM (activité, fonction, métier)

Cette rubrique est consacrée aux noms des métiers et fonctions exercés par le personnage ou par ses ancêtres (le nom de métier peut en effet être hérité). La rubrique SWM comprend les informations concernant l'activité professionnelle du personnage, son activité intellectuelle, et d'une manière générale sa place dans la société.

Exemple : ... *waliya l-qaḍā' bi-Dimašq niyābatan 'an* est enregistré sous la forme :  
SWM : *بدمشق* « Comment » et *نائب القضاء*

	Comment	Content	Category	
Le cadi		القَاضِي	SWM	On remarque la présence de l'article <i>alif-lām</i> , l'information fait partie des éléments du nom du personnage
Adjoint du cadi à Damas	بِدِمَشْق	نَائِبُ الْقَضَاةِ	SWM	L'indication du lieu <i>دِمَشْق</i> se trouve d'autre part sous les rubriques H
Lieutenant de justice		خَلِيفَةُ الْحُكْمِ	SWM	
Calife abbaside	مِنْ خُلَفَاءِ بَيْتِ الْعَبَّاسِ	خَلِيفَةُ	SWM	L'information <i>خَلِيفَةُ</i> est déduite
Secrétaire de chancellerie	كَاتِبُ الْإِنشَاءِ	كَاتِبُ الْإِنشَاءِ	SWM	

Inspecteur des <i>waqfs</i>		نَاطِرُ الْأَوْقَافِ	SWM	
Imam de telle mosquée	إمام المسجد الفلاني	إمام	SWM	
Traditionniste	حدث وروى	مُحَدِّثٌ	SWM	L'information مُحَدِّثٌ est déduite
Le lainier	الصَّوَّافِ	الصَّوَّافِ	SWM	Là-aussi, présence de l'article alif-lām, l'information fait partie du nom du personnage, rien n'indique s'il s'agit d'un nom hérité ou d'un métier effectivement exercé par le personnage

Note : certains noms de métiers se terminant par un ī long figurent accidentellement sous la rubrique NSB.

### TRH (date)

On trouve sous cette rubrique mention de dates et d'événements importants dans la vie du personnage, autres que ses dates de naissance et de mort.

Comment	Content	Category	
تَحْوِيلُ الدَّوَابِّ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ	76 %	TRH	En l'an 76 l'administration fut arabisée
وَلَّى الْوِزَارَةَ	310	TRH	En l'an 310 de l'hégire le personnage a exercé la charge de vizir
مَرَضَ	406	TRH	Il est tombé malade en l'an 406
تَلْمِيزُ أَصْبَغِ بْنِ السَّمْحِ	426 %	TRH	Il a été le disciple de Aşbağ b. al-Samḥ (mort en 426) avant l'année 426.
أَجَازَ لَهُ السَّخَاوِيُّ	886	TRH	Il a reçu une <i>iğāza</i> d'al-Saḥawī en 886.
قَدِمَ بَغْدَادَ	560 <	TRH	Il est allé à Bagdad avant 560
قُبِضَ عَلَيْهِ وَسُجِّنَ %	544 ~ %	TRH	Il a été arrêté et emprisonné vers l'an 544

Signes conventionnels :

~ environ, aux environs de telle date

< avant telle date, date *ante quem*

> après telle date, date *post quem*

% la date ne figure pas explicitement dans le texte, elle est déduite du contexte.

### UMT (âge au moment de la mort)

L'âge (*umr*) du personnage au moment de sa mort. Dans les sources, l'âge est parfois exprimé en chiffres ou encore par des périphrases. Dans la base seuls les chiffres sont enregistrés même si on les déduit du texte.

*Note sur la rubrique UMT* : on remarque que l'âge peut être exprimé de plusieurs manières dans le texte. Il est toujours traduit sous la forme de chiffres auxquels sont ajoutés, en fonction du contexte, les signes + « plus », - « moins », # « aux environs de ».

	Comment	Content	Category	
Il avait 90 ans	له تسعين سنة	90	UMT	
Il avait 90 ans accomplis	قد جاوز التسعين	90	UMT	
Il avait plus de 90 ans.	وهو في عشر التسعين	90 +	UMT	Plus précisément : il était nonagénaire.
Il avait plus de 90 ans	له نَيْفٌ وتسعين سنة	90 +	UMT	Plus précisément : il avait un peu plus de 90 ans ( <i>nayyif wa-</i> )
Il était sur le point d'atteindre les 90 ans	قد ناهز التسعين	90 -	UMT	
Il était dans l'âge mūr	توفى في الكهولة	40 +	UMT	Il avait plus de 40 ans (évaluation approximative)
Il était dans l'âge mūr	توفى كهلاً	40 +	UMT	Il avait plus de 40 ans (évaluation approximative)
C'était un jeune homme	وهو شاب	15 +	UMT	Moins de 15-20 ans (à titre estimatif)
Il était très âgé	مُعَمَّر	100 +	UMT	Selon certaines sources, le <i>mu'ammār</i> a plus de 120 ans
Il était impubère	غير بالغ	15 -	UMT	Moins de 15 ans (à titre estimatif)
Il avait 90 ans	له تسعين سنة	90	UMT	

### WLD (date de naissance)

L'indication de la date de naissance est exprimée, dans la partie « Content » sous forme de chiffres en ce qui concerne l'année, chiffres accompagnés éventuellement de l'indication du mois et du jour de la naissance.

Soit l'année de naissance est indiquée clairement dans le texte soit l'auteur mentionne plusieurs dates possibles.

Exemple : un personnage est né en 745, mais d'après certaines sources il serait né en 750 ou en 752. Ou encore il est né : « après », « avant », « aux environs de » telle date et dans ces cas, l'information figure dans « Comment ».

Les signes suivants sont utilisés comme dans la rubrique MAT :

- + après telle date (*ba'd* etc.)
- avant telle date (*qabl* etc.)
- # aux environs de telle date (*taqrīban* etc.)

On trouve aussi le signe % lorsque la date de mort n'est pas exprimée dans la source et qu'elle est déduite du contexte.

L'utilisation d'une fourchette de dates est la même que dans la rubrique MAT.

Exemples :

	Comment	Contenu	Category	
		80	WLD	Né en 80 de l'hégire
Le personnage a lui-même indiqué l'année de sa naissance	أَرَّخَ عَامَ وِلَادَتِهِ بِنَفْسِهِ	424	WLD	Né en 424 de l'hégire
Aux environs de 640	تَقْرِيْبًا # ٦٤٠	638 - 642	WLD	Né aux environs de 640 : la fourchette porte ici sur 2 ans avant et 2 ans après la date approximative indiquée dans le texte
Dans les années 640	فِي حُدُودِهَا # ٦٤٠	640 - 649	WLD	Né dans les années 640 : entre 640 et 649
		ذُو الْقَعْدَةِ 782	WLD	Né au mois de <i>dhū l-qa'da</i> de l'année 782 de l'hégire
	342 +	342 - 352	WLD	Né après 342 : ici la fourchette porte sur 10 ans
	342 -	332 - 342	WLD	Né avant 342 : ici la fourchette porte sur 10 ans

**Rappel** : les rubriques **BBB**, **HHH** et **XXX** sont des rubriques virtuelles utilisées pour des recherches dans la base sur un certain type d'informations.

### III. SIGLES DES OUVRAGES MIS EN LIGNE EN OCTOBRE 2012

#### *Source générale*

**SD** : Ibn al-‘Imād, *Šaḍarāt* 8757 notices

#### *Les Chiïtes d’Iran et les Zaydites du Yémen*

##### Equipe italienne

**RN** : Nağāšī, *Riğāl* 1238 notices

**MU** : Ibn Šahrāšhub, *Ma‘ālim al-‘ulamā’* 974 notices

**FT** : Al-Ṭūsī, *Fihrist* 890 notices

#### *Les hommes de science en al-Andalus*

##### Equipe portugaise

**UN** : Šā‘id al-Andalusī *Ṭabaqāt al-umam* 157 notices

**IG** : Ibn Ğulğul, *Ṭabaqāt al-aṭibbā’* 53 notices

**IU** : Ibn Abī Ušaybi‘a, *‘Uyūn al-anbā’ fī ṭabaqāt al-aṭibbā’* 235 notices

### IV. SIGLES DES OUVRAGES MIS EN LIGNE EN 2014

#### *Sources littéraires*

##### Equipe américaine

**HQ** : ‘Imād al-dīn al-Išfahānī, *Ḥarīdat al-qaṣr* 854 notices

**DQ** : Bāḥarzī, *Dumyat al-qaṣr* 530 notices

**YT** : Ṭa‘ālibī, *Yatīmat al-dahr* 469 notices

**TY** : Ṭa‘ālibī, *Tatimmat al-Yatīma* 218 notices

**UM** : Šafadī, *Nakt al-himyān* 314 notices

#### *Égypte et Šām*

**IT** : Muḥibb al-dīn al-Ṭabarī, *Inbā’* 125 notices

**WA** : Ibn Ḥallikān, *Wafayāt* 855 notices

### V. SIGLES DES OUVRAGES EN COURS DE RÉVISION

#### *Égypte et Šām*

**FA** : Ibn Šākir, *Fawāt* 283 notices

**MZ** : Sibṭ Ibn al-Ġawzī, *Mir’āt* 254 notices

**TR** : Abū Šāmā, *Tarāğim* 1302 notices

**BU** : Suyūṭī, *Buğyat al-wu‘āt* 757 notices

**WZ** : Ibn al-Šayrafī, *Išāra* 45 notices

**ZZ** : Ibn al-Mu‘tazz, *Ṭabaqāt al-šu‘arā’* et **ZM** *Dhayl* 150 notices

#### *Siciliens*

**CU** : Cusa *I diplomati* 2147 notices

#### *Chiïtes d’Iran*

**KS** : Kaššī, *Riğāl* 513 notices

#### *Hanbalites*

**HB** : Ibn Abī Ya‘lā, *Ṭabaqāt al-hanābila* 706 notices

<i>Al-Andalus</i>	
<b>BN</b> : Ibn 'Idārī, <i>Bayān al-Mughrib</i>	1266 notices ?
<b>MK</b> : Balfīqī, <i>Muqtaḍab</i>	118 notices
<b>QQ</b> : Ḥušanī, <i>Quḍat qurṭuba</i>	47 notices
<b>TU</b> : Ibn al-Faraḍī, <i>Ta'riḥ al-'ulamā'</i>	2006 notices
<b>DG</b> : Ibn Farḥūn, <i>Dībāğ</i>	646 notices
<b>GM</b> : al-Humaydī, <i>Ğazwat al-muqtabis</i>	988 notices
<b>HL</b> : Ibn al-Abbār, <i>Ḥullat</i>	220 notices
<b>SN</b> : Maḥlūf, <i>Şağarat-al-nūr</i>	370 notices
 <i>Zaydites du Yémen</i>	
Dépouillés sans les Muḥammad	
<b>MT</b> : Ibn Abī al-Riğal, <i>Maṭla' al-Budūr</i>	908 notices, incomplet
<b>TZ</b> : Şarim al-dīn al-Ḥusaynī, <i>Ṭabaqāt al-zaydiyya</i>	530 notices, incomplet
<b>BT</b> : Al-Şawkānī, <i>al-Badr al-ṭālī'</i>	77 notices, incomplet
<b>BM</b> : Zabāra, <i>Mulḥaq al-badr al-ṭālī'</i>	220 notices, incomplet
<b>TOTAL</b>	<b>25 897 notices</b>

## VI. RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES DES OUVRAGES EN LIGNE

### Source générale

- SD1**, *Şaḍarāt al-ḍahab fī aḥbār man ḍahab*, Ibn al-'Imād, 'Abd al-Ḥayy b. Aḥmad, éd. 'Abd al-Qādir and Maḥmūd al-Arnā'ūt, 10 vol. + 1 vol. index, Beyrouth, 1986-95.
- SD**, *Şaḍarāt al-ḍahab fī aḥbār man ḍahab*, Le Caire, Maktabat al-Qudṣī, 8 vol., 1931-33.
- SD1**, *Şudrāt al-ḍahab fī aḥbār min ḍahab*, ابن العماد، عبد الحي بن احمد، تحقيق عبد القادر ومحمود أرناؤوط، 10 ج + الفهارس، بيروت، دار ابن كثير، 1986-95.
- SD**, *Şudrāt al-ḍahab fī aḥbār min ḍahab*, ابن العماد، عبد الحي بن احمد، القاهرة، مكتبة القدسي، 8 ج، 1931-33.

### Les Chiites d'Iran et les Zaydites du Yémen

- RN**, *Asmā' al-Riğāl*, al-Nağāşī, Aḥmad ibn 'Alī, Téhéran [1958?].
- RN**, *Kitāb al-riğāl*, النجاشي، أحمد بن علي، طهران، [1958?].
- MU**, *Kitāb Ma'ālim al-'ulamā'*, Ibn Şahrāşūb, Téhéran, 1934.
- MU**, *Kitāb Ma'ālim al-'ulamā'*, ابن شهر آشوب، محمد بن علي، طهران، 1934.
- FT**, *Ma'ālim al-'ulamā' fī fihrist kutub al-şī'a wa-asmā' al-muşannifīn minhum qadīman wa-ḥadīthan : tatimmat kitāb al-fihrist li-l-Shaykh Abī Ğāfar al-Ṭūsī*, al-Ṭūsī, Muḥammad b. al-Ḥasan, al-Nağaf, 1937.
- FT**, *Kitāb Ma'ālim al-'ulamā' fī fihrist kutub al-şī'a wa-asmā' al-muşannifīn minhum qadīman wa-ḥadīthan : tatimmat kitāb al-fihrist li-l-Shaykh Abī Ğāfar al-Ṭūsī*, الطوسي، محمد بن الحسن، النجف، 1937.

### Les hommes de science en al-Andalus

- IG**, *Ṭabaqāt al-aṭibbā' wa-l-ḥukamā'*, Ibn Ğulğul, Sulaymān b. Ḥasan al-Andalusī, éd. Fu'ād Sayyid, Le Caire, Institut Français d'Archéologie Orientale, 1955
- IG**, *طبقات الاطباء والحكماء*, ابن جلجل، سليمان بن حسان الأندلسي، تحقيق فؤاد السيد، القاهرة، المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية، 1955.
- IU**, *Kitāb 'uyūn al-anbā' fī ṭabaqāt al-aṭibbā'*, Ibn Abī Uşaybi'a, éd. August Müller, Königsberg, Selbstverlag, 1884
- IU**, *كتاب عيون الانباء في طبقات الاطباء*, ابن ابي اصبيعة، احمد بن القاسم، تحقيق اوغست مولر، كونكسبرك، 1884.

UN, *Ṭabaqāt al-umam*, Šā'id al-Andalusī, éd. Ḥayāt Bū 'Alwān, Beyrouth, Dār al-ṭalī'a, 1985  
UN، طبقات الأمم، صاعد الأندلسي، تحقيق حياة بوعنوان، بيروت، دار الطليعة للطباعة والنشر، 1985.

## Ouvrages intégrés dans OA2 en 2014

### Sources littéraires

YT, *Yatīmat al-dahr fī maḥāsin ahl al-‘aṣr* (volume 4), al-Ṭa‘ālibī, ‘Abd-al-Malik b. Muḥammad, éd. Muḥammad Muḥyī al-dīn ‘Abd-al-Ḥamīd, Le Caire, Maṭba‘at al-sa‘āda, 1956.

YT، بتيمة الدهر في محاسن أهل العصر، الثعالبي، عبدالمملك بن محمد ابن اسماعيل، تحقيق محمد محي الدين عبدالحميد، القاهرة، مطبعة السعادة، 1956.

TY, *Kitāb tatimmat al-Yatīma (mutammim al-aqsām al-ṭālīṭa al-ūlā min al-Yatīma)*, al-Ṭa‘ālibī, ‘Abd al-Malik b. Muḥammad, éd. ‘Abbās Iqbāl Āštiyānī, Téhéran, Maṭba‘a Faridūn, 1934.

TY، كتاب تتمت البيتية، الثعالبي، عبدالمملك بن محمد ابن اسماعيل الثعالبي، تحقيق عبتس عقبال آشتياني، تهران، مطبعة فردون، 1934.

(en ligne sur shi'a online Library)

DQ, *Dumyat al-qaṣr wa-‘uṣrat ahl al-‘aṣr*, al-Bāḥarzī, Abū l-Ḥasan, éd. Sāmī Makkī al-‘Ānī, Bagdad, Maṭba‘at al-Ma‘ārif, 2 vol., 1971.

DQ، دمية القصر وعصرة الأهل العصر، الباخري، أبو الحسن، تحقيق سامي مكي العاني، بغداد، 2 ج، 1971.

HQ, *Ḥarīdat al-qaṣr wa-ḡarīdat al-‘aṣr*, ‘Imād al-Dīn al-Iṣfahānī

### Damas

éd. Šukrī Fayṣal, Damas, Maṭba‘at al-hāšimiyya, 2 vol., 1964-68.

HQ، خريدة القصر وجريدة العصر: شعراء سورية، لعماد الدين الأصفهاني، تحقيقه شكري فيصل، دمشق، مطبعة الهاشمية، 2 ج، 1964-68.

### Irak

éd. Ğamīl Sa‘īd, Muḥammad Bahḡat al-Aṭarī, Bagdad, Maṭba‘at al-maḡma‘ al-‘ilmī l-‘irāqī, 3 vol., 1955-76.

HQ، خريدة القصر وجريدة العصر: قسم عراق، محمد بهجت بن محمود الأثري، جميل سعيد، بغداد، مطبعة المجمع العلمي العراقي، 3 ج، 1955-76.

### Maghreb

Le Caire, Dār nahḡat Miṣr li-l-ṭibā‘a wa-naṣr, s.d.

HQ، خريدة القصر وجريدة العصر: قسم شعراء المغرب، القاهرة، دار نهضة مصر للطباعة والنشر، ب. ت.

UM, *Nakt al-himyān fī nukat al-‘umyān*, al-Ṣafadī, Ḥalīl b. Aybak, éd. Aḡmad Zakī Beg, Le Caire, Maṭba‘at al-Ġamāliyya, 1911.

UM، نكت الهميان في نكت العميان، خليل بن ابيك الصفدي، تحقيق أحمد زكي، القاهرة، مطبعة الجمالية، 1911.

### Égypte et Šām

IT, *Inbā’ al-bariyya bi-l-abnā’ al-Ṭabariyya*, ‘Abd al-Qādir al-Ṭabarī, ms. La Mecque, Bibliothèque Fayziyya, *Tarāġim* 16, 63 fol.

IT، إنباء البرية بالابناء الطبرية، عبد القادر الطبري، المكتبة الفيضية، مكة، خط تراجم 16، 63 و.

WA, *Wafāyat al-a’yān wa anbnā’ abnā’ al-zamān*, Ibn Ḥallikān, éd. Iḡsān ‘Abbās, Beyrouth, Dār al-ṭaqāfa, 8 vol., [s.d.].

WA، وفيات الأعيان وانباء ابناء الزمان، ابن خلكان، تحقيق إحسان عباس، بيروت: دار الثقافة، 8 ج، ، ب. ت.